

Received 23 January 2024

Accepted 29 April 2024

Published November 2024

DOI: 10.1344/DIALECTOLOGIA2024.2024C.8

STRUCTURES DE SUXETU ASOCIATIVU N'ASTURIANU

Xulio VIEJO FERNÁNDEZ *

Universidá d'Uviéu

jviejo@uniovi.es

ORCID: 0000-0001-5822-6756

Resume

N'asturianu son posibles distintos tipos de concordanza *ad sensum* nes que'l númberu morfolóxicu del suxetu oracional difier del del verbu. Amás de construcciones, comunes al castellanu, nes qu'esti tipu de rección espresa valores puramente cuantitativos (un referente compuestu en *la xente somos fatos* o un partitivu, en *la mayoría nun entraron*), otros usos más idiosincráticos espresen un sentíu asociativu pol que la mención a un individuu representativu espresa en realidá una referencia a un grupu relacionáu implícitamente con él (*Xuan trabayen duru*). L'oxetu d'esti artículu ye analizar esta estructura asociativa (compartida con otres llingües de bien distinta tipoloxía) nel marcu de la gramática asturiana, atendiendo a los particularismos d'esta llingua na espresión de la cuantificación, la determinación o l'animacidá.

Palabres clave: asturianu, sintaxis, asociativu, comitativu, animacidá

ESTRUCTURES DE SUBJECTE ASSOCIATIU EN ASTURIÀ

Resum

En asturià són possibles diferents tipus de concordança *ad sensum* en les quals el nombre morfològic del subjecte oracional difereix del del verb. A més de construccions, comunes al castellà, en les quals aquest tipus de recció expressa valors pròpiament quantitatius (un referent compost en *la xente somos fatos* o un partitiu, en *la mayoría nun entraron*), altres usos més idiosincràtics expressen un sentit associatiu pel qual l'esment a un individu representatiu expressa en realitat una referència a un grup relacionat implícitament amb ell (*Xuan trabayen duro*). L'objecte d'aquest article és analitzar

* Edificiu Departamental, 3.ª planta, despachu 3507, Campus de Santuyano, CP: 33011. Uviéu, Asturias.

© Author(s)



aquesta estructura associativa (compartida amb altres llengües de molt diferent tipologia) en el marc de la gramàtica asturiana, atesos els particularismes d'aquesta llengua en l'expressió de la quantificació, la determinació o l'animacitat.

Paraules clau: asturià, sintaxi, associatiu, comitatiu, animacitat

ASSOCIATIVE STRUCTURES IN ASTURIAN LANGUAGE

Abstract

In Asturian, different types of *ad sensum* agreement are possible in which the morphological number of the sentential subject differs from that of the verb. Besides constructions in which this type of grammatical government expresses strictly quantitative values (either a compound referent in *la xente somos fatos* 'people are stupid' or a partitive in *la mayoría nun entraron* 'most people didn't come in', like in Castilian) other more idiosyncratic examples express an associative sense by which the mention of a representative individual actually alludes to a group implicitly related to him (*Xuan trabayen duro* '[the team of] Xuan works hard'). The goal of this paper is to analyze this associative pattern (shared with other languages of very different types) within the framework of Asturian grammar, taking into account the particularisms of this language for the expression of quantitative, determinative or animacy values.

Keywords: Asturian, syntax, associative, comitative, animacy

1. Introducción

Delles llingües marquen na so morfoloxía'l llamau *plural asociativu* (*comitativu* o *inclusivu* n'otres terminoloxíes): la implicación al rodiu d'un únicu referente individual d'una serie d'elementos concomitantes. Fai'l casu del húngaru, onde *apa* 'padre', *apáok* 'padres', pero *apáek* 'el padre y el grupu de persones xunciu a él' (Corbett 2000: 101-111). Una perspectiva xeneral puede siguise tamién en Arkhipov (2009), Bickel & Nichols (2005), Corbett & Mithun (1996), Cysouw (2013), Daniel & Moravcsik (2013), Stassen (2000), Stolz, Stroh & Urdze (2006, 2013).

L'asociativu suel presentase acutáu por restricciones relatives al grau d'especificación: referentes animaos o humanos, nomes propios o de parentescu, pronomes de primer y segunda persona, más o menos determinaos, etc. Por casu, l'húngaru acútalu a nomes de parentescu y dellos otros referentes humanos (*tanító/a tanítóek* 'maestru/el grupu del maestru', pero *ember/*a emberék* 'home') ente

qu'otres llingües presenten una fenomenoloxía más variada, que puede restolase pela bibliografía indicao.

Les implicaciones teóriques del fenómenu son complexes: dacuando considérase l'asociativu parte de la morfoloxía de númberu ente qu'autores como Corbett trátenlu como una categoría alternativa, nel ámbitu de lo determinativo. A cuenta d'estes y otras implicaciones puede vese Bazzanella (2002), Cinque (2018), Daniel (2005, 2020), Greenberg (1988), Hirose (2004), Mauri & Sansò (2019, 2021), Moravcsik (2003).

Nes llingües romániques nun esiste una flexón asociativa equiparable a la descrita n'húngaru anque sí estructures morfosintáctiques que remiten al mesmu marcu (Nowikow 1994 o, específicamente en variedaes ibériques, Almela 2000, Arrizabalaga 2011, Camacho 1996, Colaço 2003, Conti 2005, Gili Gaya 1946, González de Requena 2020, Hernández 2020, Lara 2019, Mare & Pato 2017, Martínez García 1995).

Aquí va considerase una retafila de construcciones orales asturianas de les que la bibliografía dispuesto nun ofrez correlatos evidentes per otres variedaes peninsulares anque sí contestos gramaticales asemeyaos, que yeren de considerase en xunto. Trátase de concordances *ad sensum* nes qu'un suxetu individual concierta con verbu en plural aludiendo a un grupu de persones venceyáu implícitamente a él:

1. Velino llarigaron bien isti branu ("Velino y la familia viaxaron muncho").

La rección *ad sensum* como tala ye bien conocida nel ámbitu hispánicu (Brucart 1997, Martínez García 1999, Saab 2006, San Julián 2018). Sicasí, a diferencia del so comportamientu típicu en castellanu, ya incluso del apuntáu de volao na gramática académica asturiana (ALLA 1998: 350), el nuesu exemplu nun respunde a la reformulación como plural d'un singular compuestu (*la xente somos fatos*) sinón a la proyección asociativa d'un referente individual. Esti comportamientu diz bien colo dicho pal asociativu húngaru, que tamién se manda de plurales verbales convencionales.

2. Planteamientu teóricu

A la d'analizar el fenómenu van atendese distintes variables. De primeres, ye de considerar la fonderada xeneral de la gramática asturiana. A cuestiones centrales como'l neutru continuu son de xuntase-y otres colaterales con una conexón cuandoquier intuitiva colo que nos lleva'l tiempu agora: la marcación local del númberu singulativu por oposición al singular xenéricu (San Segundo 2015), la so contraposición directa al propiu neutru por aciu de la concordanza sintáctica en contestos d'animacidá (Viejo Fernández 2017) o fenómenos morfolóxicos más o menos recesivos, como expresiones duales en pronomes personales (*yo* y *tigo*, etc.), plurales excluyentes o comitativos na dupla *nós/nosotros* o resclavos de plural distributivu (Viejo Fernández 2011-12).

Pal casu concretu de la espresión asociativa, vamos atender a factores léxicos, morfosintácticos ya informativos.

Los primeros tienen que ver cola tipoloxía del nome según la clase referencial significada (incontables, contables, colectivos...) y la so posible interacción con valores relativos a l'animacidá.

Na estaya morfosintáctica, va echase cuenta de variables relatives a la determinación y especificación, mesmo qu'a les concordances a distintos niveles (sintagmáticu o oracional), con o ensin neutralización de xéneru o númberu en distintos moos de rección *ad sensum*.

A lo postrero, va considerase la relevancia de la estructura informativa del enunciáu na espresión asociativa, que suel venceyase a los procedimientos de tematización.

3. Recciones *ad sensum*, cuantificación y determinación

Na rección *singular>plural* asúmese que'l suxetu de la construcción implica pluralidá al referise a un conxuntu descomponible n'entidaes individuales, sía'l nome en cuestión cuando un incontable (*la xente somos fatos*), cuando una espresión partitiva (*la mayoría votaron en contra, un grupu llegaron bien ceo*). Estes construcciones (parties col castellanu) son entós analizables dientro l'ámbitu de la cuantificación.

Sicasí, la concordanza *ad sensum* asturiana inclúi un bloque alternativu de casos nel qu'al factor cuantitativu relativu a la heteroxeneidá de la referencia desasítialu un principiu dominante de tipu determinativo-especificativu. Ello ye que los exemplos aparentemente contrapuestos d'incontable xenéricu (*la xente somos fatos*) y nome propiu individual (*Velino !!lrigaron bien isti branu*) denoten por definición una entidá única, esto ye, una clase intensional: solo hai un universal *xente* y la so designación compórtase nesti sen como un nome propiu. El carácter compuestu de *xente* frente al individual de *Velino* nun ye entós lo relevante, más bien la unidá y, polo tanto, el carácter perdetermináu d'entrambos.

Arriendes d'ello, ye de reparar que les recciones *ad sensum* de tipu cuantitativu son opcionales (desque nun amonten información con respectu a les concordances convencionales) mientres les asociatives sí apurren información propio.

Otramiente, tocantes a otres referencies heteroxénees susceptibles de rección *ad sensum*, son d'estremase les construcciones partitives qu'espresen una cuantificación explícita (*la mayoría votaron en contra, la metá nun quieren marchar*) de los nomes colectivos (*vecera, ensame, equipu*), que designen conxuntos d'entidaes caracterizaes por un trazu semánticu común. Tanto ye, qu'estos últimos nun intervendrén en castellanu nesti tipu de construcciones (Bosque & Gutiérrez Reixach 2008: 540-542).

Los colectivos siguen en xeneral un réxime de concordances y unos patrones de cuantificación diferentes de los incontables. Estos neutralicen el xéneru en recciones

nominales: *la xente alto* (*la muyer alta, l'home altu*)/**la xente alta, el ganáu sano* (*el xatu sanu, la vaca sana*)/**el ganáu sanu*); tornen el plural (**les xentes, *los ganaos*) y acueyen cuantificaciones como *bien (de) xente, ganáu enforma*. Pela contra, los colectivos, de carácter heteroxéneu, mándense de xéneru convencional (*la vecera pequeña*/ **la vecera pequeño, l'ensame descomanáu*/ **l'ensame descomanao*), almiten plurales (*les veceres, los ensames*) y tornen los patrones de cuantificación anteriores **bien de vecera, *ensame enforma* (un análisis más curiosu en San Segundo, 2015).

Como rescampa nos exemplos, la variable *homoxéneo/heteroxéneo* definitoria de cada tipu condiciona la concordanza dientro'l sintagma nominal y la neutralización del xéneru nel primer casu (*la xente alto, el ganáu sano*); sicasí, nun determina por ella mesma la concordanza verbal. Pela contra, la neutralización del númberu pentemedies del plural verbal *ad sensum* depende del grau d'animacidá del suxetu, siendo'l trazu *humano* lo d'habilitar la construcción, sía la referencia homoxénea (n'incontables como *xente*) o heteroxénea (en colectivos como *piquete* o *peña* en *el piquete repartíen panfletos na fábrica* o *la peña viaxen siempre col equipu*).

En cuantes a los incontables, los nomes non animaos refuguen sistemático la concordanza *ad sensum*, inclusive aquellos d'aspectu más heteroxéneu y averaos, polo tanto, a los colectivos convencionales:

2. Les camises cares duren más ~ la ropa caro dura/**duren más*.

Los cacíos baratos frayen fácil ~ la cacía barato fraya/**frayen fácil*.

Ente los animaos, los animales amuesen problemes asemeyaos d'aceptabilidad:

3. La fauna cuerre/**cuerren* peligru d'estinción.

El gateríu qu'hai en pueblu acaba/**acaben* colos mures.

El ganáu comió/**comieron* la fueya de los parrotales.

Sía comoquier, contrasten con incontables humanos como *xente* (*la xente protesten por nada*) y otros:

4. La mocedá diviértense colo que pinte.

La canaya revuélvenlo too.

El muyeríu echábenlo a rises.

El mesmu patrón reproducse nos colectivos. Los colectivos animales refuguen plurales *ad sensum*:

5. La vecera pastió/*pastiaron tola guariza (les oveyes).

El báramu esnaló/*esnalaron penriba les cases (los páxaros).

Aquella perrada lladrába-yos/*lladraben a tolos que pasaben (aquellos perros).

Tou esi formigal entrára-y/*entraren per baxo la puerta (les formigues).

Pela cueta, los colectivos humanos ufierten una casuística más abierta. En contestos escuetos, colectivos poco especificaos pueden plantegar duldes sobro la so aceptabilidá, al son de les espresaes por Bosque a cuenta del castellanu:

6. L'equipu ganó'l partíu /#L'equipu ganaron el partíu.

Aquella peada faía munchu ruíu/ #Aquella peada faíen munchu ruíu.

Esi ensame ocupaba tola plaza/ #Esi ensame ocupaben tola plaza.

Sicasí, a evidenciase un trezu asociativu con un referente individual determináu la construcción habilítase:

7. L'equipu ganaron el partíu, pero Berto nun metió gol.

L'equipu de Berto ganaron el partíu.

La construcción asociativa faise tamién vidable con primeres y segundes persones, lo que suxur que'l factor que la habilita nun se refier propiamente al númberu, sinón más bien a la persona, en cuantes qu'elementu especificativu:

8. L'equipu ganemos, pero yo nun metí gol.
L'equipu ganestis, pero tu nun metisti gol.

Nestos casos, la rección *ad sensum* vien dada por un venceyu grupal explícitu o por una referencia humana especificada na persona gramatical, inequívoca nes primeres y segundes persones pero movida a otre especificaciones adicionales nel casu de la tercera. En realidá, ye'l mesmu modelu d'incontables como *xente*, onde la construcción *ad sensum* abulta más regular con primeres y segundes persones:

9. N'Uviéu, la xente somos fatos.
En Xixón, la xente sois fatos.
#En Madrid, la xente son fatos/En Madrid, la xente ye fato.

Ello ye que l'aceptabilidá del tercer exemplu seique miedra de reformulase con una determinación explícita sobre'l sustantivu de referencia:

10. La xente de Madrid son fatos.

Tocantes a esta gradación especificativa, al sen de la formulación de Corbett, ye d'amestase'l casu singular que representen colectivos parentales como *casa* 'familia (nuclear)', *raza* 'familia extensa, llinaxe', *familia* 'conxuntu de fíos' o *cla* 'colectivu definíu de persones ensin venceyu familiar evidente'. Estos nomes compórtense davezu como otros colectivos, d'ehí que como *equipu* o *exércitu* (y a diferencia de *xente*), tornen el neutru, lo que dexa de resultes *casa mala/*malo*; *raza guapa/*guapo*, *familia simpática/*simpático* (cf. *equipu pequeñu/*pequeño*, *exércitu victoriosu/*victorioso*, pero *xente malo/*mala*). Sicasí, los parentales non solo acepten de manera non condicionada la rección *ad sensum* (frente a *equipu*, del exemplu anterior) sinón qu'incluso podía dicise qu'esi ye'l so comportamientu regular:

11. Esa casa son bien curiosos (~los d'esa casa, ~nesa casa).

Aquella raza siempre foron d'aforrar enforma (~los d'aquella raza).

Esa cla cafien a tol mundu.

La familia nun los dexen vivir como cuando solteros (los fíos).

Exemplos talos, esplicables a les resultes de la metonimización de la referencia personal (*los d'esa casa > esa casa*), relaciónense directamente cola construcción puramente asociativa pela qu'empezáremos, na qu'un elementu focal daba n'asumir la referenciación de tol grupu parental, dende casos como *[en] la casa de Xuan son munchos > Xuan son munchos en casa, Xuan son una bona casa(da)*.

4. Animacidá y especificación na gramática asturiana

De lo dicho indagora entesácase que les recciones *ad sensum* acueyen n'asturianu dos tipos alternativos de pluralidá: una pluralidá aditiva equivalente a la de les construcciones correspondientes en castellanu (consistente na heteroxeneización d'un referente homoxéneu y totalizador, en *la xente somos fatos*, o una cuantificación explícita de tipu partitivu, en *la mayoría nun quixeron entrar*) y una pluralidá asociativa o comitativa, claramente idiosincrática, dependiente d'un valor determinativu xuncíu a l'animacidá personal del referente (en *Velino !!arigaron bien o l'equipu [de Berto] ganaron el partíu*).

La intersección ente lo cuantitativo y lo determinativo ye precisamente'l marcu nel que se dilucida la naturaleza del neutru asturianu (Arias Cabal 2011, Lorenzo 2020: 16-21), a medies ente la expresión de valores numéricos convencionales y la esfera del xéneru, en cuantes que marcación de (sub)clase léxica: *papel blanco* 'material' y *papel blancu* 'un retayu blancu d'esi material *papel*' nun espresen solo una distinta métrica cuantitativa (*incontable/contable*) sinón categorizaciones alternatives de la realidá (*grosso modo*, nun ye la mesma cosa'l primer *papel* que'l segundu).

Tiense visto que'l comportamientu de los nomes incontables en recciones *ad sensum* asetía a mediu camín ente los dos tipos consideraos: expresen la heteroxeneidá d'una referencia unitaria y totalizadora, pero riquen un trazu semánticu *humanu*, ayenu por él mesmu a la noción de cuantificación. Un análisis asemeyáu yera dable pa los nomes colectivos. Vamos darréu cola fenomenoloxía de les construcciones asociatives asturianas formaes por un nome común (frente a *Velino*), contable (frente a *xente*) ya individual (frente a *equipu*).

Nomes talos designen una clase extensional (con un númberu abiertu de miembros) frente a la intensional (d'un únicu miembru) propia de los incontables. Así, *gatu* designa a tolos gatos concebibles, independientemente de que la gramática dexe aludir homoxéneamente a esi conxuntu, sorrayar la noción de pluralidá o especificar un individuu únicu representativu de la clase.

Como en castellanu, l'estándar asturianu opón un singular non marcáu *gatu* (que designa indistinto a la clase o al individuu) a un plural *gatos*, que presupón la heteroxeneidá de la clase. Sicasí, delles variedaes estremes tamién na so morfoloxía'l singular individual o singulativu, con inflexión metafonética del lexema (*el guetu de mio tía*) d'un singular extensional, non marcáu (*el gatú ye un animal domésticu*/**el guetu ye un animal domésticu*) (San Segundo 2015). La opción singulativa acútase nesti casu a los nomes masculinos y ye, coles mesmes, dependiente del xéneru. Ello ye que les concordances de neutru son tamién dependientes del masculín de los nomes n'otres variedaes vecines (Viejo Fernández 2003).

Estes posibilidaes especificatives tan movíes a interactuar col potencial determinativu de l'animacidá, como viemos yá en predicaciones asociaes a incontables y colectivos en recciones verbales *ad sensum*. Pero si la proyección axetival de los incontables vien siempre xuncida a la concordanza en neutru en secuencies convencionales (*la xente ye fato*), nos contables ye de reparar na conexón directa ente'l grau d'animacidá y una marcación sintáctica del singulativu expresada precisamente al traviés del xéneru (Viejo Fernández, 2017).

Con eses, les referencies singulatives de nomes contables afáense toes elles a concordances convencionales de xéneru (masculines o femenines, nunca neutres), tanto en grupos nominales como a escala oracional:

12.El piescu pequeñu ~ El piescu que comí yera pequeñu.

La mazana roxaa ~ La mazana acabante cayer del pumar ye roxaa.

Un pixín pequeñu ~ L'únicu pixín que queda na pescadería ye pequeñu.

Una sardina frescaa ~ La sardina que-y eché al gatu nun taba frescaa.

El llobu negruu ~ El llobu que vieron ayeri yera negruu.

La vaca pintaa ~ La vaca que pastia nel to prau ye pintaa.

Paralelamente, la cuantificación heteroxénea exprésase con plurales convencionales (*piescos pequeños, mazanes roxes, llobos negros, sardines fresques*, etc.). Sicasí, una conceptualización homoxénea de la clase extensional traduzse en comportamientos estremaos d'acordies col grau d'animacidá predetermináu en léxicu.

Los nomes non animaos caltienen la concordanza de neutru *de materia* característicu de los incontables, como fai casu los nomes de frutes:

13.El piescu pequeño ~ el piescu pequeño ye más baratoo ~ lo pequeño ye más baratoo.

La mazana roxoo ~ la mazana roxoo ye bonoo pa sidra ~ lo roxoo ye bonoo pa sidra.

Lo mesmo asocede con animales pequeños, típicamente comestibles:

14.El pixín pequeño viéndese mal ~ el pixín pequeño ye baratoo ~ lo pequeño ye baratoo.

La sardina frescoo ~ La sardina frescoo sabe más ricoo ~ lo frescoo sabe más ricoo.

Nestos casos, el neutru yá nun marca propiamente lo non contable (*piescos, mazanes, pixinos* o *sardines* son realidaes inequívocamente contables) sinón la categorización homoxénea d'una clase extensional; por dicir, una recategorización léxico-semántica alternativa (pásase de 'ser vivu' a 'alimentu') que la convierte de

fechu na designación d'una clase intensional nueva d'un único miembru (como *fruta*, *pescáu* o *carne*). Con nomes como estos, el falante puede recurrir discrecionalmente al modelu de referenciación que más-y preste, a diferencia de casos como *xente*, *carbón* o *llixía*, nos que'l recursu al neutru (*la xente alto*, *el carbón negro* o *la llixía barato*) ye preceptivu na marcación de lo non contable, lo que fai anómalos na variedá estándar tanto los plurales (**xentes*, **carbones*, **llixies*) como les concordances convencionales de xéneru (**la xente alta*, **el carbón negru* o **la llixía barata*).

Sicasí, con nomes d'animales *humanizables* (nel sen d'atribuyise-yos un comportamientu intencional ya individualizable) l'alusión homoxénea sí caltién la concordanza de xéneru y númberu convencionales al tiempu que torna'l neutru propiu de los incontables:

15. El llobu ibéricu/**ibérico* (=los llobos ibéricos) ~ El llobu ye gafu/**gafo* por naturaleza ~ **Lo negro* ye más gafo que lo buxo (los negros son más gafos que los buxos).

La curuxa pequeña/**pequeño* (= les curuxes pequeños) ~ La curuxa ye nocherniega/**nocherniego* ~ **Lo pequeño* xibla menos que lo grande (les pequeños xiblen menos que les grandes).

La vaca pinta (**pinto*) ~ La vaca pinta/**pinto* ye bona pa lleche ~ **Lo pinto* ye bono pa lleche (les vaques pintes son bones pa lleche).¹

El mesmu comportamientu ye propiu de los nomes humanos de sen universal:

16. L'home blancu/**blanco* (=los homes blancos) ~ L'home ye olvidadizu/**olvidadizo* (=los homes son olvidadizos) ~ **Lo blanco* nun sufre discriminación (los blancos nun sufren discriminación).

La muyer alta/**alto* ye más vistosa/**vistoso* (= les muyeres altes son más vistoses) ~ **lo alto* ye más vistoso (les altes son más vistoses).

¹ Sicasí, ye de considerase l'acceptabilidá potencial d'estes construcciones con animales como *vaca* o *corderu*, a subsumise en referencies non contables como *ganáu* o entendese como alimentos. Sía que non, el neutru nun conceptualiza nestos casos l'animal en sí. Dicir: *el corderu ye caro* nun representa l'animal en cuantes que talu, sinón la carne d'él.

Polo tanto, hai un ralu ente'l comportamientu sintácticu d'unos y otros determináu pol nivel d'animacidá: les referencies xenériques de nomes contables humanos o *humanizables* iguálense a contables singulativos, ente que les equivalentes de non animaos o non humanizables (comestibles o instrumentales en daqué sen) iguálense a los non contables, con neutralización de concordanza (*ganáu bono*).

Dicho otra manera: los nomes contables humanos y humanizables conformen una excepción con respecto a los mecanismos cuantitativo-determinativos del asturianu, desque nun estremen la referencia xenérica de la individual como otros contables (esto ye: nun marquen el singulativu, nin na sintaxis nin na flexón)² nin tienen posibilidá de conceptualizase como un continuu homoxéneu, a diferencia d'inanimaos ya incontables.

Nesti sen, vienen comportase formalmente como nomes colectivos (contables, non individuales y heteroxéneos) y como ellos son quien a faer de suxetos en recciones *singular>plural*, coles mesmes restricciones, que nun son de mena cuantitativa sinón directamente relacionaes cola escala determinativa vanceyada a l'animacidá. Ello ye que la so participación nestes construcciones ye precisamente lo que singulariza los nomes humanos frente al restu de contables (animaos, humanizables o non). D'esta miente, frente a la posibilidá d'exemplos como:

17. L'home somos animales racionales (=los homes somos animales racionales).

(cf. La xente somos animales racionales).

Fáense anómales:

18. *La parrocha tan fresques (La parrocha ta fresco~les parroches tan fresques).

*El bocarte tan ricos (El bocarte ta rico~los bocartes tan ricos).

*El llobu ye gafo~*El llobu son gafos (El llobu ye gafu~los llobos son gafos).

² Sacantes nes fales metafonétiques indicaes.

*La oveya ye espantino~*la oveya son espantines (La oveya ye espantina~les oveyes son espantines).

Sía que non, la presencia de contables humanos en construcciones asociatives ta suxeta a otros requisitos determinativos adicionales que van vese más alantre.

5. Asociativu eventivu y asociativu inclusivu

Primero d'ello, ha precisase que los usos orales asturianos inclúin dos modelos estremaos de rección *ad sensum*: el patrón *singular>plural* yá consideráu y otru alternativu *plural>singular*. Si'l primeru ta acutáu pa suxetos humanos na expresión asociativa, el segundu almite nomes de toa mena, humanos, animaos o non animaos:

19. Los llobos ye problemáticu (= el llobu ye problemático).

Les vaques paez enguedeyoso (=la vaca paez enguedeyoso).

Les vaques nun tien futuru (= la vaca nun tien futuru).

Los coches oblíganos a tomar midies.

Como amuesen los dos primeros exemplos, nes construcciones copulatives el mesmu efectu gramatical algámase con un suxetu en singular y concordanza atributiva en neutru. Con estes, al pie d'una concordanza regular con axetivu en masculín *el llobu ye gafu* (=los llobos son gafos), cabe también *el llobu ye problemático* (=los llobos ye problemático), col sen de "tolo relativo al llobu ye problemático". De cullá de les singularidaes de la morfloxía asturiana, el fenómenu ye reconocible en castellanu coloquial,³ xunció de manera visible a los procedimientos de tematización.

Con estes, nos suxetos d'estes oraciones ye irrelevante tanto la carga morfolóxica (de númberu y xéneru) como la tipoloxía semántica; más bien ye'l verbu'l

³ Cf. *La libretita sería mejor poderlo parar* (comentariu de Dolores de Cospedal recoyú n'*El País*, 16 de mayu de 2022; <https://elpais.com/espana/2022-05-16/cospedal-a-villarejo-la-libretita-de-barceas-seria-mejor-poderlo-parar.html>)

de sometese a restricciones: morfolóxicas (ye obligada la tercer persona de singular) y semánticas, siendo construcciones refractarias a verbos activos y, polo tanto, incompatibles cola presencia d'oxetu:

20. Los estudiantes cambien/*cambia enforma la Universidá coles sos demandes.

Los estudiantes cambia enforma d'una Universidá a otra.⁴

Los llobos comen/*come oveyes.

Los llobos come bien de tiempu a les autoridaes.

Estes construcciones pueden encetase dende la hipótesis del argumentu eventivu (Bosque & Gutiérrez Reixach 2008: 288-296): el verbu incorpora tanto un esquema realizativu colos participantes correspondientes (internu y externu) como un *argumentu* implícitu relativu a les circunstancies del suceso enunciau. L'argumentu eventivu suel proyectase na sintaxis en distintos adxuntos o *complementos circunstanciales*, que tamién faen d'elementos modificadores de los participantes en suceso: en *Xuan cortó'l pan col cuchiellu* el modificador *col cuchiellu* tanto cinca a *Xuan* como a *el pan* (cf. [*Xuan col cuchiellu*] *cortó'l pan*). Lo característico de les nubes recciones *plural>singular* ye'l fechu de marcar gramaticalmente esti fenómenu no que podien dicise *suxetos eventivos*. *Los llobos ye problemático* sería d'analizase entós como "los llobos, con tolo qu'impliquen, son daqué problemático".

L'argumentu eventivu caracterízase formalmente pola irrelevancia de la flexón morfolóxica (d'ehí l'ambivalencia de singular y plural, la neutralización de xéneru nes recciones atributives y l'acutamientu de la morfoloxía verbal en formes non marcaes de persona y númberu). Dende un puntu de vista semánticu, el nome qu'ocupa esta posición dexa de ser analizable en términos composicionales: *llobos* o *vaques* nun aluden aquí a una clase referencial convencional qu'incluya l'universu de llobos o vaques, sinón a un dominiu cognitivu abiertu conformáu por tou tipu de realidaes coles que virtualmente sían quien a relacionase estos conceptos acordies cola

⁴ El perfil de los estudiantes, el tratu que reciben, etc.

experiencia, conocimientos o competencias culturales del falante (Viejo Fernández 2002).

Con eses, un verbu non activu (que por tanto nun puede encetar un suxetu axente) puede escoyer de suxetu cuando un elementu paciente (que fai preceptiva la concordanza suxetu-predicáu: *el llobu ye gafu~los llobos son gafos*), cuando un participante eventivu (con rección posicional, non concordante: *el llobu~los llobos ye problemático*). Complementariamente, les construcciones asociatives anteriores pueden analizase en mesmu marcu: un verbu activu puede escoyer ente un axente, ensin restricción semántica nenguna pero suxetu a concordanza (*Xuan trabaya enforma*), y un argumentu eventivu perespecificáu nuna rección discordante *singular>plural* (*Xuan trabayen enforma*) na que'l plural *ad sensum* expresa igualmente l'ampliación referencial del nome en cuestión a otros individuos concomitantes (*el grupu de Xuan*).

Ello fai parte enxembre d'un mesmu fenómenu xenéricamente *asociativu*, nel que ye d'oponese un asociativu *inclusivu* (con discordances *singular>plural*) a un asociativu *eventivu* (con discordances *plural>singular* y/o atributivos neutros). L'asociativu inclusivu ye de naturaleza referencial (implica otres persones distintes de la de la referencia principal) ente que l'eventivu alude a los múltiples sucesos nos que potencialmente puede implicase un mesmu referente nominal, nun horizonte epistémicu namá acutáu pola experiencia de los interlocutores.

6. Nomes humanos y suxetu asociativu inclusivu

A última hora, el semantismu del núcleu oracional (según refugue o non una interpretación activa) determina de primeres los modelos posibles de rección, con o ensin concordanza y, de segundes, el sen d'esta (*singular>plural* o *plural>singular*). Si se da a una interpretación activa, la neutralización de la concordanza de númberu supón qu'un verbu en plural escueye un suxetu humanu altamente determináu al

serviciu d'un valir asociativu. La cuestión darréu ye precisar qué grau de determinación del nome garantiza la viabilidad de la expresión asociativa.

Un asociativu eventivu de rección *plural>singular* (*los llobos ye problemático*) caracterízase por una determinación mínima: val tou tipu de nome (animáu o non, indiferente al númberu singular o plural, contable o non) y, otra manera, l'enunciáu nun queda acutáu siquier pol so significáu componencial. Frente a él, l'inclusivu o referencial xunciu al patrón *singular>plural* suel implicar una determinación alta del referente: humanu, grupu parental, primeres y segundes persones, etc.

Ye lo que rescampa nel exemplu de referencia (*Velino llarigaron bien isti branu*), onde'l suxetu ye un nome propiu inequívocamente individual y perespecificáu y non un puru referente singular compuestu (como *xente* o *casa*) o un nome común extensional. Vamos considerar entós el comportamientu de nomes humanos contables en graos distintos de determinación con relación a esta construcción.

Pelo alzo, un suxetu humanu (incluso contable y en singular) apónse con naturalidá na estructura asociativa determináu por artículu, demostrativu o posesivu:

21. La vecina ayúdente cuando lo precises ("la vecina y la so familia").

Esi mozu trabayen enforma ("esi mozu y los colaboradores").

Esi paisanu siempre la armen ("esi paisanu y los amigos").

La mio muyer siempre lleguen tarde ("la muyer y los amigos o parientes").

Pela contra, un suxetu ensiertu por artículu indetermináu tórnala de mano:

22. Una vecina ayúdate/*ayúdente cuando lo precises~Unes vecines ayúdente cuando lo precises.

Un mozu cuerre/*cuerren más qu'un vieyu~Unos mozos cuerren más qu'unos vieyos.

Sía que non, la cuestión de la determinación o indeterminación faise daqué más más complexa, resalvando'l tipu morfolóxicu. D'esta miente, artículos con referencia extensiva o xenérica nun paez que toleren la construcción:

23.El vecín escueye/escueyen l'alcalde del conceyu (= los vecinos escueyen l'alcalde del conceyu).

La trabajadora embarazada tien/*tienen derechu a baxa (=les trabajadores embarazaes tienen derechu a baxa).

Afitaríenlo asina dellos pares contrastivos nos que s'implica una relación de dependencia típica del posesivu:

24.*El fíu tienen qu'obedecer el padre (=los fíos tienen qu'obedecer los padres)/El fíu pasaron la nueche de folixa ("el so fíu y los amigos").

*La moza tienen menos xuiciu que la muyer mayor (=les moces tienen menos xuiciu que les muyeres mayores)/ La moza vivien n'otru llugar ("la novia d'él y la so familia").

Ello ye qu'una implicatura asemeyada ye lo d'habilitar la construcción con un nome cualesquier determináu por artículu. En (21) (*la vecina ayúdente cuando lo precises*) sobreentiéndese qu'esa persona tala ye *la vecina de daquién*. A nun tar presente esta implicatura, como en (23) (*el vecín escueye l'alcalde*) la construcción asociativa nun ye posible.

Sicasí, en contradicción aparente colo dicho, un nome xenéricu precedió d'artículu indetermináu ye quien a acoyer la construcción asociativa, precisamente por oposición al ensiertu por artículu determináu, que la torna. Trátase otra vuelta de casos de referenciación d'una clase extensiva por aciu d'un miembru representativu:

25.El funcionariu cobra/*cobren/*cobráis poco (los funcionarios cobren poco).

Un funcionariu cobra/cobren/cobráis poco.

Implicando nel casu segundu "un funcionariu como él, como tú...".

En fin y en pos, fáense posibles como suxetos asociativos inclusivos referentes humanos que cumplan los siguientes requisitos determinativos: nomes propios, comunes contables determinaos por artículu, demostrativu, posesivu, numeral o indefiníu en construcciones *exemplares*; colectivos humanos (sobromanera parentales y/o referenciaos a un individuu representativu) ya incontables humanos xenéricos, sobromanera especificaos o qu'incluyan primeres o segundes persones.

7. Construcciones asociatives y estructura informativa

El conxuntu d'usos analizaos puede encetase tamién dende una perspectiva informativa. Según esto, l'asociativu inclusivu rique que'l suxetu faiga la función de tópicu na posición preverbal. Sicasí, l'asitiamientu postverbal bloquia la construcción:

26. Mero trabayen curioso/*Trabayen curioso Mero.

Olaya fixeron un descubrimientu ablucante/*Fixeron un descubrimientu ablucante
Olaya.

Empara d'ello, son propies construcciones con artículu y complementu:

27. Trabayen curioso los de Mero.

Fixeron un descubrimientu ablucante les d'Olaya.

Esti comportamientu estrémales de los asociativos eventivos, que nun tornen el suxetu postverbal. Si fora casu, l'asitiamientu postverbal márcalu como focu dende un puntu de vista informativu y, amás, a da-y a la referencia del suxetu un sen excluyente:

28. Ye problemáticu los llobos (non otros animales monteses).

Nun tien futuru les vaques (la producción de mazana sí).

Ello ye bultable porque l'asociativu inclusivu sí paez tornar la focalización, al ser incompatible la so naturaleza inherentemente *incluyente* col xeitu excluyente d'esti movimientu, como rescampa col desplazamientu de los clíticos:

29. Mero dixo la verdá > Mero díxola/¡Mero la dixo! (non otra persona).

Mero dixerón la verdá > Mero dixéronla/*¡Mero la dixerón!

¡Los de Mero la dixerón!

Nestos movimientos remanecen delles claves gramaticales. Tiense propuestu que los suxetos asociativos d'entrambos tipos espresen l'argumentu eventivu del verbu. La noción de pluralidá implícita na construcción reflexaría una relación comitativa ente l'axente individual espresáu pol suxetu nominal y los sos allegantes circunstanciales (*Mero y los qu'anden con él*). Sicasí, el grupu de Mero nun s'espresa aquí como un puru amiestu d'individuos (*Mero y el grupu d'él*, qu'había representase cola concordanza de númberu convencional), sinón como daqué distintu: una xerarquía na qu'un elementu complementase con otru de distintu nivel (*Mero col so grupu*); en términos sintácticos, un adxuntu, que ye lo que presupón la hipótesis del argumentu eventivu.

Un mesmu patrón formal asemeyáu afáyase n'argumentos eventivos non activos como en *los llobos ye problemático*, onde *los llobos* ye analizable como *lo de los llobos* ~ *l'asuntu de los llobos*. Pero a diferencia de la estructura anterior, l'adxunción que media ente *asuntu* y *llobos* yá nun ye de tipu inclusivu (*'l'asuntu colos llobos') sinón qu'expresa una relación oblicua que, otra manera, nun se venceya a una posición d'axente, típicamente preverbal.

8. Conclusiones

A diferencia d'otres llingües qu'espresen l'asociativu con una flexón específica, l'asturianu failo pela sintaxis por aciu de recciones *ad sensum* de númberu y persona ente suxetu y verbu.

La casuística d'estes discordances depende de la naturaleza del verbu. Un verbu non activu almite suxetos de toa mena nes recciones de sen *plural>singular* y, si cai'l casu, atributivu en neutru, no que llamemos *asociativu eventivu*. Si'l verbu almite una interpretación activa, la rección *singular>plural* habilítase, cuando con un suxetu entamáu al rodiu d'un elementu partitivu (espresando polo tanto una idea cuantitativa), cuando con un suxetu humanu por espresar el tipu de relación asociativa que diximos *inclusiva*, idiosincrática del asturianu.

L'asociativu inclusivu, amás del requisitu xenéricu del semantismu *humanu*, vien acutáu por otru tipu de restricciones que suponen un nivel altu de determinación referencial: nomes propios, grupos parentales, primeres y segundes persones o, casu de terceres persones, grupos entamaos al rodiu d'una referencia personal conocida.

Esti bloque postreru inclúi tanto incontables humanos (*xente, canaya*, etc.), colectivos (*equipu, grupu*, etc.) y en xeneral cualesquier tipu de nome humanu contable implicáu nuna referencia perespecificada de carácter personal (con artículu, demostrativu o posesivu) o bien énte cualesquier determinativu nes construcciones de carácter exemplar.

Referencies

- ALLA (1998) *Gramática de la llingua asturiana*, Uviéu: Academia de la Llingua Asturiana.
- ALMELA PÉREZ, R. (2000) "¿Es nosotros el plural de yo?" *ELUA. Estudios de Lingüística*, 14, 9-17.
- ARIAS-CACHERO CABAL, Álvaro (2011) "Un sincretismo de género en la esfera de la cuantificación. Los problemas para analizar el neutro de la materia como género en asturiano", en E.

- Stark & N. Pomino (ed.) *El sincretismo en la gramática del español*, Madrid: Iberoamericana Vervuert, 119-144.
- ARKHIPOV, A. (2009) "Comitative as a cross-linguistically valid category", en P. Epps & A. Arkhipov (eds.), *New challenges in typology: Transcending the borders and refining the distinctions*, Berlín: Mouton de Gruyter, 223-246.
- ARRIZABALAGA, C. (2011) "Ya con Felicitas fuimos a buscar al párroco de Santa Catalina. Discordancia oracional y gramaticalización en el español peruano", *Lexis*, 35(1), 163-186.
- BAZZANELLA, C. (2002) "The significance of context in comprehension: the 'we case', *Foundations of Science*, 7, 239-254.
- BICKEL, Balthasar. & Johanna NICHOLS (2005) "Inclusive-exclusive as person vs. number categories worldwide", en E. Filimonova (ed.), *Clusivity. Typology and case studies of the inclusive-exclusive distinction*, Ámsterdam: John Benjamins, 49-72.
- BOSQUE, Ignacio & Javier GUTIÉRREZ-REXACH (2009) *Fundamentos de Gramática Formal*, Madrid: Akal.
- BRUCART, J. M. (1997) "Concordancia *ad sensum* y partitividad en español", en M. Almeida & J. Dorta (eds.), *Contribuciones al estudio de la lingüística hispánica. Homenaje al profesor Ramón Trujillo*. Barcelona: Montesinos, v. I, 157-183.
- CAMACHO, J. (1996) "Comitative Coordination in Spanish", en C. Parodi *et al.* (eds.), *Aspects of Romance Languages*, Washington: Georgetown University Press, 107-122.
- CINQUE, Guglielmo (2018) "On the Merge position of additive and associative plurals", en R. Petrosino, P. Cerrone & Harry van der Hulst (eds.), *From sounds to structures: Beyond the veil of Maya*, Berlin: Mouton de Gruyter, 495-509.
- COLAÇO, Madalena (2003) "Coordenação comitativa em Português europeu", *Actas do XIX Encontro nacional da Associação Portuguesa de Lingüística*, Lisboa: APL, 383-396.
- CONTI JIMÉNEZ, Carmen (2005) "Pluralidad comitativa", *Verba* 32, 275-306.
- CORBETT, Greville & Marianne MITHUN (1996) "Associative forms in a typology of number systems: Evidence from Yup'ik", *Journal of Linguistics*, 32, 1-17.
- CORBETT, Greville (2000), *Number*, Cambridge: Cambridge University Press.
- CYSOUW, M. (2013) "Inclusive/exclusive distinction in independent pronouns", en M.S. Dryer & M. Haspelmath (eds.), *The world atlas of language structures online*, Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology.

- DANIEL, Michael (2005) "Understanding inclusive", en E. Filimonova (Ed.), *Clusivity: Typology and Case Studies of the Inclusive-Exclusive Distinction*, Amsterdam: John Benjamins, 3-48.
- DANIEL, Michael (2020) "Associative plural as indexical category", *Language Sciences*, 81, <<https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0388000119302827>>
- DANIEL, Michael & Edith MORAVCSIK (2013) "The associative plural", en M. S. Dryer & M. Haspelmath (eds.), *The world atlas of language structures online*, Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology, 150-153.
- GILI GAYA, Samuel (1946) "Nos-otros, vos-otros", *Revista de Filología Española*, 30, 108-117.
- GONZÁLEZ DE REQUENA, Juan Antonio (2020) "Los otros en nosotros y la gramática de la primera persona del plural", *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica*, 46(1), 195-217 <<https://doi.org/10.15517/rfl.v46i1.41116>>
- GREENBERG, J.H. (1988) "The first person inclusive dual as an ambiguous category", *Studies on Language*, 12,1, 1-18.
- HERNÁNDEZ, Esther (2020) "La construcción comitativa coordinante: revisión teórica y aproximación diacrónica", *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana*, 35, 171-190.
- HIROSE, Tomio (2004) "N-plural vs. D-plural", en Chand, Kelleher, Rodríguez & Schmeiser (eds.), *Proceedings of the 23rd West Coast Conference on Formal Linguistics*, Somerville, MA: Cascadilla Press. 332-345.
- LARA BERMEJO, Víctor (2019) "El comitativo en la península ibérica", *Anuario de Estudios Filológicos*, 42, 151-168.
- LORENZO, Guillermo (2020) "Generalized cliticization and agreement asymmetries in Asturian possessive DPs", *Isogloss*, 6/1, 1-25.
- MARE, María & Enrique PATO (2017) "La concordancia comitativa en español: caracterización general y valores discursivos", *Revista Española de Lingüística*, 47(1), 67-90.
- MARTÍNEZ GARCÍA, José Antonio (1995) "El no tan circunstancial *complemento de compañía*", *Lingüística Española Actual*, 17,2, 201-228.
- MARTÍNEZ GARCÍA, José Antonio (1999) "La concordancia en español", en I. Bosque & V. Demonte (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid: Espasa Calpe, v. 2, 2695-2786.
- MAURI, Caterina & Andrea SANSÒ (2019) "Nouns & co. Converging evidence in the analysis of associative plurals", *Language Typology and Universals*, 72, 603-626.

- MAURI, Caterina & Andrea SANSÒ (2021) "Heterogeneous sets: a diachronic typology of associative and similitive plurals", *The Journal Linguistic Typology*, <<https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/lingty-2021-2072/html>>
- MORAVCSIK, Edith (2003) "A semantic analysis of associative plurals", *Studies on Language*, 27(3), 469-503.
- NOWIKOW, W. (1994) "Sobre la pluralización de personas gramaticales en las lenguas románicas: *nos, vos-nos alteros, vos alteros*", *Anuario de Lingüística Hispánica*, 10, 283-300.
- SAAB, A. L. (2006) "Concordancia *ad sensum* y elipsis nominal en español: un análisis morfosintáctico", *Revista de Lengua y Literatura*, 34, 45-63.
- SAN JULIÁN SOLANA, Javier (2018) "La concordancia (*ad sensum*) con sustantivos cuantificadores en español", *Verba*, 45, 67-106.
- SAN SEGUNDO CACHERO, Rosabel (2015) "El neutro de materia en la morfología nominal del asturiano del concejo de L.lena", *Lletres asturianas*, 112, 11-37.
- STASSEN, Leon (2000) "And-languages and with-languages", *Linguistic Typology*, 4, 1-54.
- STOLZ, Thomas, Cornelia STROH & Aina URDZE (2006) *On comitatives and related categories: a typological study with special focus on the languages of Europe*, Berlín: Mouton de Gruyter.
- STOLZ, Thomas, Cornelia STROH & Aina Urdze (2013) "Comitatives and instrumentals", en M.S. Dryer & M. Haspelmath (eds.), *The world atlas of language structures online*, Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology, 214-217.
- VIEJO FERNÁNDEZ, XULIO (2002) "Pragmática, semántica y gramaticalización de estados y procesos. Una aproximación cognitivista a la expresión del continuo en asturiano", *Revue de Semantique et de Pragmatique*, 11, 27-45.
- VIEJO FERNÁNDEZ, Xulio (2003) "Nuevos datos antiguos y modernos sobre'l neutru continuu asturianu", *Lletres Asturianas* 84, 7-14.
- VIEJO FERNÁNDEZ, Xulio (2011-12) "Morfología nominal y diptongos decrecientes n'asturianu", *Revista de Filoloxía Asturiana*, 11-12, 49-80.
- VIEJO FERNÁNDEZ, Xulio (2017) "A propósito de la morfología de la concordancia nominal en asturiano", *Anadiss hors serie In honorem doctor honoris causa Johannes Kabatek*, Suceava: Editura Universitatii Stefan cel Mare, 117-128.